



Comune di Bolzano
Stadtgemeinde Bozen

DETERMINAZIONE DIRIGENZIALE / VERFÜGUNG DES LEITENDEN BEAMTEN

Ufficio / Amt	N. Nr.	Data Datum
6.8.0. - Ufficio Manutenzione Edifici e Opere Pubbliche Comunali 6.8.0. - Amt für Instandhaltung von öffentlichen Gebäuden und Bauwerken der Gemeinde 6.8.2. - Servizio Impiantistica 6.8.2. - Dienststelle für Anlagen	2416	28/06/2020

OGGETTO/BETREFF:

OPERE INERENTI LA REVISIONE PREVISTA PER LEGGE DEGLI ESTINTORI NEGLI EDIFICI DI PROPRIETA COMUNALE. PROCEDURA NEGOZIATA CON UN OPERATORE ECONOMICO (AFFIDAMENTO DIRETTO)

CODICE C.I.G ZDB2D33813

APPROVAZIONE DELL’AFFIDAMENTO DIRETTO ALLA DITTA NORD ANTINCENDI DI BOLZANO CON CONTESTUALE IMPEGNO DELLA SPESA.

IMPORTO COMPLESSIVO PRESUNTO PARI A EURO 9.000,00 (IVA ESCLUSA)

ARBEITEN FÜR DIE GESETZLICH VORGESEHENE ORDENTLICHE INSTANDHALTUNG DER FEUERLÖSCHER IN DEN GEMEINDEEIGENEN GEBÄUDEN. VERHANDLUNGSVERFAHREN MIT EINEM WIRTSCHAFTSTEILNEHMER. (DIREKTE VERGABE)

CIG-CODE: ZDB2D33813

GENEHMIGUNG DER ZUWEISUNG DES DIREKTAUFTRAGES AN DAS UNTERNEHMEN NORD ANTINCENDI MIT GLEICHZEITIGER VERBUCHUNG DER KOSTEN.

GESCHÄTZTER GESAMTBETRAG EURO 9.000,00 (OHNE MEHRWERTSTEUER)

<p>Vista la deliberazione della Giunta Comunale n. 453 del 15.07.2019 con la quale è stato approvato il DUP (Documento Unico di Programmazione) per gli esercizi finanziari 2020-2022;</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 453 vom 15.07.2019, mit welchem das einheitliche Strategiedokument für die Haushaltsjahre 2020-2022 genehmigt worden ist.</p>
<p>Vista la deliberazione del Consiglio Comunale n. 87 del 17.12.2019 con la quale è stato approvato l'aggiornamento del DUP (Documento Unico di Programmazione) per gli esercizi finanziari 2020-2022;</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in den Gemeinderatsbeschluss Nr. 87 vom 17.12.2019, mit welchem das einheitliche Strategiedokument für die Haushaltsjahre 2020-2022 genehmigt worden ist.</p>
<p>Vista la deliberazione del Consiglio Comunale n. 88 del 20.12.2019 immediatamente esecutiva di approvazione del bilancio di previsione per l'esercizio finanziario 2020-2022;</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in den sofort vollstreckbaren Beschluss Nr. 88 vom 20.12.2019, mit welchem der Gemeinderat den Haushaltsvoranschlag für die Geschäftsjahre 2020-2022 genehmigt hat.</p>
<p>Vista la deliberazione della Giunta Comunale n. 5 del 20.01.2020 con la quale è stato approvato il Piano esecutivo di gestione (PEG) per il periodo 2020 – 2022;</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 5 vom 1.02.2019, mit welchem der Haushaltsvollzugsplan (HVP) für den Zeitraum 2019 – 2021 genehmigt worden ist.</p>
<p>Visto l'articolo 126 della Legge Regionale 3 maggio 2018, n. 2 "Codice degli Enti Locali della Regione autonoma Trentino Alto Adige" che individua e definisce il contenuto delle funzioni dirigenziali;</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in den Art. 126 des Regionalgesetzes vom 3. Mai 2018, Nr. 2 „Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol“, welcher die Aufgaben der leitenden Beamten festlegt.</p>
<p>Visto l'art. 105 del vigente Statuto comunale approvato con deliberazione consiliare n. 35 dell'11.06.2009 che disciplina il ruolo dei dirigenti;</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in die mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 35 vom 11.06.2009 genehmigte Satzung der Stadtgemeinde Bozen, welche in Art. 105 die Aufgaben der Führungskräfte festlegt.</p>
<p>Vista la deliberazione di Giunta comunale n. 410/2015 con la quale, in esecuzione del succitato articolo del Codice degli Enti Locali, viene operata una dettagliata individuazione degli atti delegati e devoluti ai dirigenti quali atti aventi natura attuativa delle linee di indirizzo deliberate dagli organi elettivi dell'Amministrazione comunale;</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 410/2015, in welchem mit Bezug auf den obgenannten Artikel im Kodex der örtlichen Körperschaften die Verfahren festgelegt werden, die in den Zuständigkeitsbereich der leitenden Beamten fallen oder diesen übertragen werden. Es handelt sich um jene Verfahren, mit welchen die Richtlinien umgesetzt werden, die von den gewählten Organen der Gemeindeverwaltung erlassen worden sind.</p>

Vista la determinazione dirigenziale n. 1436 del 09/04/2020 della Ripartizione 6 con la quale il Direttore della Ripartizione ha provveduto all'assegnazione del PEG ed ha esercitato il potere di delega ai sensi del IV comma dell'art. 22 del vigente Regolamento di Organizzazione;

Preso atto che con la suddetta determinazione dirigenziale il Direttore della Ripartizione 6 ha altresì nominato l'Arch. Sergio Berantelli ai sensi dell'art. 4 del "Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti", dell'art. 6 della L.P. 17.12.2015 n. 16 rispettivamente dell'art. 31 del D.Lgs. n. 50/2016, per quanto compatibile e dell'art. 16 del D.M. 7 marzo 2018, n. 49 quale Responsabile Unico del Procedimento in via generale per:

a) procedure di acquisto di beni e servizi, compresi quelli di ingegneria ed architettura, attinenti al proprio centro di costo/ufficio di importo unitario inferiore alla soglia di rilevanza comunitaria, fatto salvo il caso di nomina specifica di diverso soggetto da parte del Direttore di Ripartizione;

b) procedure di lavori pubblici fino a 2.000.000,00 di euro fatto salvo il caso di nomina specifica di diverso soggetto da parte del Direttore di Ripartizione;

Vista la determinazione dirigenziale [n. 2100 del 22 febbraio 2018 dell'Ufficio Appalti e contratti, con la quale sono stati approvati gli schemi-tipo dei disciplinari di gara rispett.te delle lettere d'invito per servizi e forniture.](#)

Vista la determinazione dirigenziale [n. 1026 del 28 gennaio 2019 dell'Ufficio Appalti e contratti, con la quale è stata integrata la determinazione n. 2100 del 22.02.2018 recante "Approvazione schemi-tipo dei disciplinari di gara rispett.te delle lettere d'invito per servizi e forniture".](#)

Es wurde Einsicht genommen in die Verfügung des leitenden Beamten der Abteilung 6 Nr. 1436 vom 09/04/2020, kraft welcher der Direktor der Abteilung 6 – die HVP-Zuweisung vornimmt und die Übertragungsbefugnis gemäß Art. 22 Abs. 4 der Organisationsordnung wahrnimmt.

Festgestellt, dass mit der obengenannten Verfügung hat der leitende Beamte der Abteilung 6, Arch. Sergio Berantelli im Sinne von Art. 4 der „Gemeindevorordnung über das Vertragswesen“, von Art. 6 des L.G. Nr. 16 vom 17.12.2015, von Art. 31 des GvD Nr. 50/2016, sofern vereinbar, und von Art. 16 des M.D. Nr. 49 vom 7. März 2018 für folgende Bereiche als einzigen Verfahrensverantwortlichen in allgemeiner Hinsicht ernannt:

a) Verfahren für den Kauf von Gütern und Dienstleistungen (einschließlich der Ingenieur- und Architektenleistungen), die sich auf die eigene Kostenstelle für einen Einheitsbetrag unterhalb des EU-Schwellenwerts beziehen, vorbehaltlich der Ernennung einer anderen Person durch den Abteilungsdirektor;

b) Verfahren öffentlicher Arbeiten bis zu 2.000.000,00 Euro, vorbehaltlich der Ernennung einer anderen Person durch den Abteilungsdirektor.

Es wurde Einsicht genommen in die Verfügung [des Leitenden Beamten Nr. 2100 vom 22. Februar 2018 des Amtes für öffentliche Aufträge und Verträge, mit welcher die Muster-Vorlagen betreffend die Wettbewerbsbedingungen bzw. Einladungsschreiben für Lieferungen und Dienstleistungen genehmigt wurden.](#)

Es wurde Einsicht genommen in die [Verfügung des Leitenden Beamten Nr. 1026 vom 28. Januar 2019 des Amtes für öffentliche Aufträge und Verträge, mit welcher die Verfügung Nr. 2100 vom 22.02.2018 über die „Genehmigung der Muster-Vorlagen betreffend die Wettbewerbsbedingungen bzw. Einladungsschreiben für Lieferungen und Dienstleistungen“ ergänzt wurde.](#)

Visto il vigente "[Regolamento organico e di organizzazione del Comune di Bolzano](#)" approvato con deliberazione del Consiglio Comunale n. 98/48221 del 02.12.2003 e ss.mm.ii.;

Es wurde Einsicht genommen in die geltende „[Personal- und Organisationsordnung der Stadtgemeinde Bozen](#)“, die mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 98/48221 vom 02.12.2003 i.g.F. genehmigt wurde.

Visto il vigente "Regolamento di contabilità" del Comune di Bolzano approvato con deliberazione del Consiglio comunale n. 94 del 21.12.2017;

Es wurde Einsicht genommen in die geltende „Gemeindeordnung über das Rechnungswesen“ der Gemeinde Bozen, die mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 94 vom 21.12.2017 genehmigt wurde.

Visti:

Es wurde Einsicht genommen in:

- la L.P. 17 dicembre 2015, n. 16 e ss.mm.ii. "Disposizioni sugli appalti pubblici";
 - il D.Lgs. 18 aprile 2016, n. 50 e ss.mm.ii. "Codice dei contratti pubblici" (di seguito detto anche „Codice“);
 - la L.P. 22 ottobre 1993, n. 17 e ss.mm.ii. "Disciplina del procedimento amministrativo e del diritto di accesso ai documenti amministrativi";
 - il vigente "Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti" approvato con deliberazione del Consiglio Comunale n. 3 del 25.01.2018;
 - il D.Lgs. 9 aprile 2008, n. 81 e ss.mm.ii. Testo Unico Sicurezza sul Lavoro "Attuazione di tutela della salute e della sicurezza nei luoghi di lavoro";
 - il D.M. 7 marzo 2018, n. 49 Regolamento recante "Approvazione delle linee guida sulle modalita' di svolgimento delle funzioni del direttore dei lavori e del direttore dell'esecuzione".
- das L.G. vom 17. Dezember 2015, Nr. 16 „Bestimmungen über die öffentliche Auftragsvergabe“, i.g.F.,
 - das Gv.D. vom 18. April 2016, Nr. 50, "Gesetzbuch über öffentliche Aufträge" (in der Folge auch "Kodex" genannt), i.g.F.,
 - das L.G. vom 22. Oktober 1993, Nr. 17 „Regelung des Verfahrens und des Rechts auf Zugang zu Verwaltungsunterlagen“ in geltender Fassung,
 - die geltende „Gemeindeverordnung über das Vertragswesen“, die mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 3 vom 25.01.2018 genehmigt wurde,
 - das Gv.D. vom 9. April 2008, Nr. 81 – Vereinheitlichter Text der Arbeitssicherheit betreffend die „Attuazione di tutela della salute e della sicurezza nei luoghi di lavoro“ in geltender Fassung.
 - das M.D. vom 7. März 2018, Nr. 49 Verordnung betreffend "Approvazione delle linee guida sulle modalita' di svolgimento delle funzioni del direttore dei lavori e del direttore dell'esecuzione".

Premesso che il Servizio 6.8.2 Impiantistica è competente per la manutenzione negli edifici di proprietà ed in uso all'Amministrazione comunale, senza che si verifichi interruzione alcuna della continuità del loro utilizzo;

che con determinazione dirigenziale n. 7623/2017 è stata assegnata alla ditta Nord Antincendi di Bolzano la manutenzione ordinaria degli estintori per il periodo 2017-2019,

che la legge prevede un controllo semestrale degli estintori,

che in data 18/05/2020 sul portale provinciale [www:bandi-altoadige.it](http://www.bandi-altoadige.it) è stata indetta una nuova gara n. 020911/20250 per la manutenzione prevista per legge sugli estintori alla quale sono state invitate n. 5 ditte a presentare offerta;

che dalle 5 ditte invitate solo una ha presentato offerta;

che la ditta che ha partecipato alla gara è stata esclusa in quanto la documentazione obbligatoria richiesta risultava incompleta;

che pertanto è stata contattata la ditta Nord Antincendio di Bolzano, specializzata nel settore nonché di fiducia dell'Amministrazione comunale la quale si è dichiarata disponibile ad eseguire un altro giro per il controllo degli estintori alle stesse condizioni di assegnazione di cui alla determinazione dirigenziale n. 7623/2017;

che il CPV per l'intervento in questione è 50610000-4 (Servizi di riparazione e manutenzione di attrezzature di sicurezza);

ritenuto di dovere procedere mediante affidamento diretto, ai sensi dell'art. 36, comma 2 lettera a) del D.Lgs. n. 50/2016 e ss.mm.ii. e dell'art. 8 del "Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti";

preso atto della trattativa diretta, ai sensi dell'art. 8, comma 3 del "Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti", con la quale si è proceduto all'individuazione della

Der Dienststelle 6.8.2 für Anlagen ist für die ordentliche Instandhaltung der im Eigentum der Gemeindeverwaltung befindlichen und von dieser genutzten Gebäude zuständig, und bei der Ausführung der erforderlichen Arbeiten werden die Tätigkeiten der verschiedenen Einrichtungen/Ämter nicht unterbrochen.

Das mit Veruehngung n. 7623/2017 wurden dem Unternehmen Nord Antincendi die Arbeiten fuer die Ordentliche Instandhaltung vergeben fuer den Zeitraum 2017-2019.

Das Gesetz sieht vor das die Feuerloescher alle Semester einer Kontrolle unterzogen werden muessen.

Dass am 18/05/2020 eine neue Ausschreibung, an Nr. 5 Unternehmen auf dem Landesportal [www:bandi-altoadige.it](http://www.bandi-altoadige.it), Nr. 020911/20250 gestartet wurde für die gesetzlich vorgeschriebene Wartung der Feuerlöschern,

Dass von den 5 eingeladenen Unternehmen nur eine Firma ein Angebot abgegeben hat;

Dass das Unternehmen, welches an der Ausschreibung teilgenommen hat, ausgeschlossen wurde, weil die erforderlichen obligatorischen Unterlagen unvollständig waren; Daher wurde die Firma Nord Antincendio aus Bozen kontaktiert, Firma welches ein vertrauenswürdiges Unternehmen der Stadtverwaltung ist, und welche sich Bereit erklart hat die selben Geschaeftliche bedingungen zu machen welche mit Veruehngung n. 7623/2017 genehmigt wurden.

Der CPV Kode fuer den Eingriff ist 50610000-4 (Reparatur und Wartung von Sicherheitsausrüstung).

Es wird für angebracht erachtet, eine direkte Zuweisung im Sinne von Art. 36, Absatz 2 Buchstabe a) des Gv.D. Nr. 50/2016 i.g.F. und Art. 8 der „Gemeindeverordnung über das Vertragswesen“ durchzuführen,

Es wird die direkte Verhandlung mit einem einzigen Wirtschaftsteilnehmer, im Sinne des Art. 8, Abs. 3 der „Gemeindeverordnung über das Vertragswesen“ zur Kenntnis genommen,

ditta Nord Antincendio di Bolzano;

il Dirigente dichiara, con la sottoscrizione del presente provvedimento, l'assenza di ogni possibile conflitto d'interesse in relazione al suddetto affidamento;

Preso atto delle singole trattative dirette con un unico operatore economico ai sensi dell'art. 8, comma 3 del "Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti", con le quali si è proceduto all'individuazione delle seguenti ditte specializzate nei rispettivi settori:

visto il preventivo di spesa ritenuto congruo inoltrato dalla ditta Nord Antincendi del 08.06.2020 per l'importo complessivo di Euro 9.000,00 (IVA 22% escl.);

preso atto che l'affidamento è conforme alle disposizioni di cui all'art. 38, comma 2 della L.P. n. 16/2015 e ss.mm.ii. e all'art. 8, comma 3 del "Regolamento Comunale per la disciplina dei Contratti";

precisato che, ai sensi dell'art. 28, comma 2 L.P. n. 16/2015 e ss.mm.ii., i singoli appalti non sono stati suddivisi in lotti aggiudicabili separatamente in quanto la corretta esecuzione di ciascun appalto rende necessaria la fornitura unitaria da parte dello stesso operatore economico;

vista la Determinazione dell'Autorità di Vigilanza sui Contratti Pubblici di Lavori, Servizi e Forniture n. 4 del 7 luglio 2011, "Linee guida sulla tracciabilità dei flussi finanziari ai sensi dell'articolo 3 della legge 13 agosto 2010, n. 136";

considerato che si ritiene non necessaria la richiesta del CUP, non sussistendo le condizioni imprescindibili, che ne rendono obbligatoria la richiesta ed in particolare la presenza di un obiettivo di sviluppo economico e sociale;

che il presente atto sarà pubblicato sul sito del Comune di Bolzano ai fini della trasparenza, così come previsto

mit welcher der Wirtschaftsteilnehmer, Nord Antincendio aus Bozen, ermittelt wurde,

Mit der Unterzeichnung der vorliegenden Verfügung erklärt der Direktor, dass Nichtvorhandensein von Interessenkonflikten in Bezug auf die oben genannte Abtretung

Es wird die einzelnen direkten Verhandlungen mit einem einzigen Wirtschaftsteilnehmer, im Sinne des Art. 8, Abs. 3 der „Gemeindevorordnung über das Vertragswesen“ zur Kenntnis genommen, mit welchen folgende auf die verschiedenen Bereiche spezialisierte Firmen ermittelt wurden:

Es wurde Einsicht genommen, in den Kostenvorschlag der Firma Nord Antincendi vom 08.06.2020 von Euro 9.000,00 (ohne 22% MwSt.).

Es wird zur Kenntnis genommen, dass die Zuweisung den Bestimmungen des Art. 38, Abs. 2 des L.G. Nr. 16/2015, i.g.F. und des Art. 8, Abs. 3 der „Gemeindevorordnung über das Vertragswesen“ entspricht,

Festgehalten, dass gemäß Art. 28, Abs. 2 des L.G. Nr. 16/2015, i.g.F. die einzelne Aufträge nicht in einzeln zu vergebende Lose unterteilt wurden, da die ordnungsgemäße Durchführung jedes Vertrages die einheitliche Lieferung durch denselben Wirtschaftsteilnehmer erforderlich macht;

Es wurde Einsicht genommen in [die Bestimmung der zuständigen Aufsichtsbehörde für öffentliche Aufträge](#) im Bereich [Arbeiten, Dienstleistungen und Lieferungen Nr. 4 von 7. Juli 2011](#), "[Leitlinien zur Rückverfolgbarkeit der Finanzflüsse im Sinne von Artikel 3 des Gesetzes 13. August 2010, Nr. 136](#)".

Der Antrag des CUP wird nicht als notwendig erachtet, da die wesentlichen Voraussetzungen, die ihn zwingend vorschreiben, und insbesondere das Vorhandensein eines Ziels der wirtschaftlichen und sozialen Entwicklung nicht gegeben sind;

Die vorliegende Maßnahme wird im Einklang mit Art.28/bis des LG. 22.10.1993 Nr.17 zum Zwecke der Transparenz auf der Internetseite der

dall'art.28/bis della L.P. 22.10.1993 n.17;
considerato che l'approvvigionamento di cui
al presente provvedimento è finanziato con
mezzi propri di bilancio;
espresso il proprio parere favorevole sulla
regolarità tecnica-amministrativa;

Il Direttore dell'Ufficio 6.8,

determina:

per i motivi espressi in premessa e ai sensi
dell'art. 15, comma 8 del "Regolamento
Comunale per la disciplina dei Contratti":

di approvare la spesa complessiva di Euro
10.980,00 (IVA 22% inclusa) necessaria per
la manutenzione ordinaria degli estintori
presso gli edifici di competenza comunale;

di affidare i lavori sopra descritti e per le
motivazioni espresse in premessa, alla ditta
Nord Antincendi di Bolzano per l'importo di
Euro 10.980,00 (IVA 22% inclusa),
(affidamento diretto sotto 40.000 €) ai sensi
dell'art. 36, comma 2 lettera a) del D.Lgs. n.
50/2016 e ss.mm.ii. e dell'art. 8 del
"Regolamento comunale per la disciplina dei
Contratti";

di avere rispettato le disposizioni in merito al
principio di rotazione, ai sensi dell'art. 10 del
"Regolamento comunale per la disciplina dei
Contratti" e del "Piano Triennale di Prevenzione
della Corruzione" nella scelta dell'operatore
economico;

di approvare i fogli condizione e lo schema del
contratto stipulato per mezzo di
corrispondenza, ai quali si rinvia per relationem
e che sono depositati presso il Servizio
Impiantistica, che costituiscono parte
integrante del presente provvedimento,
contenenti le condizioni e le clausole del

Stadtgemeinde Bozen veröffentlicht.

Die dieser Maßnahme zugrundeliegende Beschaffung
wird durch eigene Haushaltsmittel finanziert.

Nach Abgabe des eigenen zustimmenden
Gutachtens über die verwaltungstechnische
Ordnungsmäßigkeit

Dies vorausgeschickt,

verfügt

der Direktor des Amtes 6.8:

aus den genannten Gründen und im Sinne des Art.
15, Abs. 8 der „Gemeindevorordnung über das
Vertragswesen“:

Die voraussichtliche Ausgabe von Euro 10.980,00
(22% MwSt. inbegriffen) für die Gesetzlich
vorgesehene ordentliche Instandhaltung der
Feuerlöscher in den Gemeindeeigenen Gebäuden zu
genehmigen;

die oben beschriebenen Arbeiten der Firma
Nord Antincendi aus Bozen für den Betrag von
Euro 10.980,00 (22% MwSt. inbegriffen)
anzuvertrauen, (direkte Vergabe unter €
40.000) gemäß Art. 36, Absatz 2 Buchstabe
a) des Gv.D. Nr. 50/2016 i.g.F. und gemäß
Art. 8 der „Gemeindevorordnung über das
Vertragswesen“;

gemäß Art. 10 der „Gemeindevorordnung über
das Vertragswesen“ und den „Dreijahresplan zur
Korruptionsprävention“ bei der Auswahl des
Wirtschaftsteilnehmers die Bestimmungen
betreffend den Grundsatz der Rotation
berücksichtigt zu haben;

Die Bedingungsblätter und den Entwurf des
Vertrages abgeschlossen im Wege des
Briefverkehrs mit den Vertragsbedingungen und
Klauseln, welcher mit jeder auserwählten Firma
abgeschlossen wird und auf welche Bezug
genommen wird, welche beim Dienststelle für
Anlagen hinterlegt sind und welche

contratto che verrà stipulato con ciascuna ditta affidataria;

integrierender Bestandteil der vorliegenden Maßnahme bilden, anzunehmen;

di stabilire che il contratto sarà stipulato in modalità elettronica mediante scambio di corrispondenza, ai sensi dell'art. 37 della L.P. n. 16/2015 e ss.mm.ii. e dell'art. 21 del "Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti";

Es wird festgelegt, dass der Vertrag elektronisch im Wege des Briefverkehrs gemäß Art 37 L.G. Nr. 16/2015, i.g.F. und Art. 21 der „Gemeindeverordnung über das Vertragswesen“ abgeschlossen wird.

di dare atto che per il presente affidamento diretto, in applicazione dell'art. 32 della L.P. n. 16/2015 e ss.mm.ii., non verranno effettuati i controlli relativi alle dichiarazioni di possesso dei requisiti soggettivi dell'affidatario. Si dichiara che gli stessi controlli verranno effettuati, almeno su base annuale, su un campione rappresentativo non inferiore al sei per cento dei soggetti affidatari delle procedure di affidamento fino a 150.000 con i quali si è stipulato il contratto. Il mancato possesso dei requisiti comporterà la risoluzione del contratto. Il contratto per questo motivo conterrà una clausola risolutiva espressa.

Es wird festgehalten, dass bei dieser Zuweisung des Direktauftrages, in Anwendung des Art. 32 des L.G. Nr. 16/2015 i.g.F. die Kontrollen der Erklärungen über die Erfüllung der subjektiven Anforderungen des Auftragnehmers nicht durchgeführt werden. Es wird festgehalten, dass diese Kontrollen wenigstens jährlich stichprobenartig bei mindestens sechs Prozent der aus den Vergabeverfahren bis zu 150.000 Euro hervorgehenden Auftragnehmer, mit denen der Vertrag abgeschlossen wurde, durchgeführt werden. Die fehlende Erfüllung der Anforderungen wird die Vertragsaufhebung zur Folge haben. Der Vertrag wird demzufolge eine ausdrückliche Aufhebungsklausel enthalten.

di dare atto che la suddetta spesa stimata di Euro 9.000,00 (IVA 22% escl.) per l'anno 2020 trova copertura nel bilancio 2020 del Servizio 6.8.2 Impiantistica e che l'individuazione del centro di responsabilità, del centro di costo e del capitolo di imputazione della spesa avverrà in fase di liquidazione, ai sensi dell'art. 29 del vigente Regolamento di Contabilità, fermo restando che l'ordinazione del intervento relativo alla manutenzione ordinaria degli estintori negli edifici di proprietà ed in uso all'Amministrazione comunale avverrà nel limite e fino a concorrenza dell'importo assegnato alla ditta

festzuhalten, dass die obengenannte geschätzte Ausgabe in Höhe von 9.000,00 Euro (22% MwSt. Ausgenommen) fuer das Jahr 2020 von dem Haushaltsplan 2020 der Dienststelle 6.8.2 für Anlagen gedeckt wird und dass der Ausgabenverantwortliche, die Kostestelle und der Verpflichtung des Ausgabenkapitels in der Phase des Auszahlung erfolgen wird, sowie es vom Art. 29 der geltenden Buchhaltungsverordnung bestimmt wird, jedenfalls immer in Bezug auf den Auftrag der betreffenden Arbeit und innerhalb des zu gewiesenen Betrages (maximaler Betrag), welcher der beauftragte Firma zu gewiesen wurde

di dichiarare che, in base alle disposizioni contrattuali, le prestazioni di servizio avverranno rispettivamente entro il 31.12.2020 e che pertanto l'obbligazione diverrà esigibile rispettivamente nell'esercizio 2020;

Es wird erklärt, dass aufgrund der Vertragsbestimmungen die Dienstleistungen jeweils innerhalb von 31.12.2020 erfolgen und dass aus diesem Grund die Verpflichtung im Laufe des Geschäftsjahres 2020 fällig ist.

di impegnare, ai sensi dell'art. 183, comma 1 del D.Lgs. n. 267/2000 e ss.mm.ii. e del principio contabile applicato all. 4/2 al D.Lgs. n. 118/2011 e ss.mm.ii., le somme corrispondenti ad obbligazioni giuridicamente perfezionate, con imputazione agli esercizi in cui le stesse sono esigibili, come da allegato contabile;

di aver accertato preventivamente, ai sensi e per gli effetti di cui all'art. 183, comma 8, del D.Lgs. n. 267/2000 e ss.mm.ii., che il programma dei pagamenti di cui alla presente spesa è compatibile con gli stanziamenti di cassa e con i vincoli di finanza pubblica;

di dare atto che il presente provvedimento è soggetto a pubblicazione ai sensi dell'art. 23 del D.Lgs. n. 33/2013 e art. 29 del D.Lgs. n. 50/2016;

contro il presente provvedimento può essere presentato ricorso entro 30 giorni al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa - Sezione Autonoma di Bolzano.

Im Sinne von Art. 183, Abs. 1 des Gv.D. Nr. 267/2000 i.g.F. und des angewandten Rechnungslegungsgrundsatzes Anlage 4/2 zum Gv.D. Nr. 118/2011 i.g.F. werden die Beträge, die den gesetzlich festgelegten Verpflichtungen entsprechen, zulasten der Geschäftsjahre verbucht, in denen sie zahlbar sind, gemäß buchhalterischer Anlage;

Zuvor und im Sinne von Art. 183, Absatz 8, des Gv.D. Nr. 267/2000 i.g.F. wurde überprüft, dass das Zahlungsprogramm im Rahmen dieser Ausgaben mit den Barzuweisungen und den Einschränkungen der öffentlichen Finanzen vereinbar ist;

Festzuhalten, dass die vorliegende Maßnahme gemäß Art. 23 des Gv.D. Nr. 33/2013 und Art. 29 des Gv.D. Nr. 50/2016 der Veröffentlichung unterworfen ist.

Gegen die vorliegende Maßnahme kann innerhalb von 30 Tagen beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof – Autonome Sektion Bozen – Rekurs eingereicht werden.

Anno Jahr	E/U E/A	Numero Nummer	Codice Bilancio Haushaltskodex	Descrizione Capitolo Kapitelbeschreibung	Importo Betrag

Il direttore di Ufficio / Der Amtsdirektor
BERANTELLI SERGIO / ArubaPEC S.p.A.
firm. digit. - digit. gez

Allegati / Anlagen:

ffedb2dc846c873396cf710ccac7b278b73cae1ce8d5fe3715ce9dfb38729325 - 4752931 - det_testo_proposta_25-06-2020_08-23-19.doc
14c19bb92c962d6431b7642c0a0f5c82498a087b9ffcad302654a1ca670e413f - 4752933 - det_Verbale_25-06-2020_08-23-54.doc
bc9f0b8de5f4eb8037665082fb99525f375c316b5bcd3ae969bf05bb1e49448b - 4752940 - nord_allegato_contabile.doc
aleb08d8cac127769f87345b992340b08953e264d95eedfe55478064daf0873b - 4753638 - allegato_nord_antincendi.pdf